



Cód. 50121500

Central de conserjería
instalación digital

CETK-590 Plus



manual de instalación

T590 ES Rev.0113

Ante todo le agradecemos y felicitamos por la adquisición de este producto fabricado por Golmar. Nuestro compromiso por conseguir la satisfacción de clientes como usted queda manifiesto por nuestra certificación ISO-9001 y por la fabricación de productos como el que acaba de adquirir.

La avanzada tecnología de su interior y un estricto control de calidad harán que, clientes y usuarios disfruten de las innumerables prestaciones que este equipo ofrece. Para sacar el mayor provecho de las mismas y conseguir un correcto funcionamiento desde el primer día, rogamos lea detenidamente este manual de instrucciones.

ÍNDICE

Introducción	1	Entrada de datos con el teclado	18
Índice	1	Desplazamiento rápido	18
Consejos para la puesta en marcha	1	Instalación del alimentador	19
Precauciones de seguridad	2	Enlace de varios alimentadores	19
Características generales	2	Teléfono T-940 Plus	
Notas para equipos con placas	2	Descripción.....	20
Funcionamiento del sistema	3 a 4	Pulsadores de función	20
Central de conserjería		Sujeción del teléfono	21
Descripción.....	5	Programación	22
Pulsadores de función.....	6	Conexionados opcionales	
Etiqueta identificativa	6	Intercomunicación entre teléfonos	23
Microinterruptor de configuración Sw2 ..	7	Conexión al timbre de puerta	23
Batería del reloj	7	Dos centrales de conserjería	24
Bancos de memoria	8	Esquemas de instalación	
Puente final de línea	8	Portero electrónico	25 a 26
Módulo EL562 video con par trenzado...	8	Videoportero con coaxial.....	27 a 28
Regleta de conexión RCTK-PLUS	9	Videoportero sin coaxial	29 a 30
Sujeción de la central	10	Placa general de videoportero	31 a 34
Programación de la central		Conformidad	35
Menú de programación	11 a 17		

CONSEJOS PARA LA PUESTA EN MARCHA

- ⇨ Cuando se instale o modifique el equipo, hacerlo sin alimentación.
- ⇨ La instalación y manipulación de este equipo debe ser realizada por personal autorizado.
- ⇨ Toda la instalación debe viajar al menos a 40 cm de cualquier otra instalación.
- ⇨ No apretar excesivamente los tornillos de la regleta del alimentador.
- ⇨ Antes de conectar el equipo, verificar todos los conexionados. Siga en todo momento las instrucciones de este manual.
- ⇨ Al poner en marcha el equipo por primera vez, o tras una modificación, el sistema permanecerá inactivo unos 45 segundos debido al tiempo de canal ocupado.

- ☞ Cuando se instale o modifique el equipo, hacerlo sin alimentación.
- ☞ La instalación y manipulación de este equipo debe ser realizada por personal autorizado.
- ☞ Toda la instalación debe viajar alejada al menos a 40 cm. de cualquier otra instalación.
- ☞ En el alimentador:
 - ⌚ No apretar excesivamente los tornillos de la regleta del alimentador.
 - ⌚ Instale el alimentador en un lugar seco y protegido sin riesgo de goteo o proyecciones de agua.
 - ⌚ Evite emplazamientos cercanos a fuentes de calor, húmedos, polvorientos o con mucho humo.
 - ⌚ No bloquee las ranuras de ventilación para que pueda circular el aire libremente.
 - ⌚ Para evitar daños, el alimentador tiene que estar firmemente anclado.
 - ⌚ Para evitar choque eléctrico, no quite la tapa ni manipule los cables conectados a los terminales.
- ☞ En la central de conserjería:
 - ⌚ No apretar excesivamente los tornillos de la regleta de la central.
 - ⌚ Instale la central en un lugar seco y protegido sin riesgo de goteo o proyecciones de agua.
 - ⌚ Evite emplazamientos cercanos a fuentes de calor, húmedos, polvorientos o con mucho humo.
 - ⌚ No bloquee las ranuras de ventilación para que pueda circular el aire libremente.
- ☞ Recuerde, la instalación y manipulación de estos equipos deben ser realizados por personal autorizado y en ausencia de corriente eléctrica.
- ☞ Siga en todo momento las instrucciones de este manual.

CARACTERÍSTICAS GENERALES

- ☞ Pantalla TFT Color 3,5"
- ☞ Menu y mensajes OSD en pantalla.
- ☞ Gestión de hasta 255 edificios interiores con 1000 apartamentos cada uno de ellos.
- ☞ Hasta 2 centrales de conserjería dentro de un sistema.
- ☞ 'Lista de llamada directa' que permite llamar a los apartamentos mediante la introducción de un código distinto al código grabado en los monitores o teléfonos (pág. 13).
- ☞ Función 'insertar contacto', que permite mantener ordenado el contenido de la agenda (pág. 16).
- ☞ Edición de texto con el teclado a modo de teléfono móvil (pág. 18).
- ☞ Permite activar/desactivar la batería del reloj mediante el menú, (valor de fábrica: desactivada).
- ☞ Función intercomunicación entre 2 centrales de conserjería.
- ☞ Nueva comunicación por USB para programar la central mediante un ordenador y con el nuevo programa MEMEDIT 'Ver.4.0' para USB. Importante: Necesario cable de comunicación USB impresora (USB A Macho-USB B Macho), no se suministra con el equipo.
- ☞ Compatible con la anterior central de conserjería CE-990 Plus.

NOTAS PARA EQUIPOS CON PLACAS

- ☞ Programar los monitores o teléfonos desde las placas, tal y como se indica en los manuales de instrucciones adjuntos a las mismas. Una vez programados, realizar una llamada a la central de conserjería para saber el código asignado a cada apartamento.
- ☞ Utilizar este manual de instrucciones para la programación de la central de conserjería y para el cableado del equipo.
- ☞ Para la localización de posibles averías, refiérase al manual de instrucciones adjunto con la placa.
- ☞ En equipos con placas generales, la(s) central(es) de conserjería deben ser también generales (comunes para todos los edificios interiores), no pudiendo ser conectadas después de los edificios interiores (uso particular de un edificio), tal y como se muestra en el esquema de instalación de las páginas 31 a 34.

Llamada desde una placa a un monitor o teléfono.

- ☞ El procedimiento para realizar la llamada desde una placa a un monitor o teléfono se encuentra detallado en el manual de instrucciones de la placa.
- ☞ Si la central de conserjería tiene activada la función de captura de llamadas (página 12), todas las llamadas realizadas en la placa serán intervenidas por la central de conserjería, con la posibilidad de transferir la llamada al vecino, previa consulta. En el caso de que la central de conserjería se encuentre apagada, las llamadas se recibirán directamente en las viviendas.

Llamada desde una placa a la central de conserjería.

- ☞ La central de conserjería puede ser programada con un código de llamada directo (ver página 12). Para llamar a la central de conserjería directamente, el procedimiento será el mismo que si se tratase de un monitor o teléfono.
En equipos combinados con placa(s), esta(s) quedará(n) automáticamente desconectada(s). En equipos con placa(s) general(es), será(n) ésta(s) la que quede(n) desconectada(s).
- ☞ Una vez realizada la llamada, la pantalla de la central de conserjería mostrará el mensaje **llamando placa** y aparecerá la imagen transcurridos unos 3 segundos sin que el visitante lo perciba. Si la llamada no es atendida antes de 45 segundos, el canal quedará libre.
- ☞ Para establecer comunicación, descolgar el auricular de la central.
- ☞ La comunicación tendrá una duración de un minuto y medio o hasta colgar el auricular. Durante la comunicación la pantalla del teclado mostrará el mensaje **comunicación con placa**. Finalizada la comunicación, el canal quedará libre.
- ☞ Si se desea abrir la puerta, presionar el pulsador de abrepuertas en cualquier momento: una sola pulsación activa el abrepuertas durante tres segundos. Durante la apertura de puerta la central emitirá un tono de advertencia y mostrará el mensaje **puerta abierta**.

Transferencia de llamadas desde la central de conserjería.

- ☞ Durante el proceso de comunicación con la placa de calle, la central de conserjería podrá transferir la comunicación a un vecino. Una vez en comunicación, introducir el código de la vivienda a llamar, o buscarlo en la agenda mediante las flechas de desplazamiento, seguido de la tecla 'OK'. En este instante, el monitor (teléfono) de la vivienda recibe la llamada, apareciendo la imagen en el monitor principal (caso de existir) unos 3 segundos después de recibir la llamada sin que el visitante lo perciba.
Para que el vecino se ponga en comunicación con la placa, bastará con que la central cuelgue el auricular. En ese instante, la pantalla de la central mostrará el mensaje **EL SISTEMA ESTÁ ocupado**. Si el vecino no desea atender al visitante, bastará con que cuelgue su auricular, recuperando la central la comunicación con la placa.
Durante los procesos de llamada y comunicación entre la central de conserjería y el vecino, la placa de calle quedará en espera, no pudiendo escuchar conversación alguna.

Realización de llamadas usando la agenda.

- ☞ Si desconoce el código de la vivienda a llamar, utilice las flechas del teclado para buscar el código en la agenda. Una vez aparezca el código en pantalla, pulse la tecla 'OK' para realizar la llamada. En la página 18 se detalla la forma de desplazarse rápidamente a través de la agenda.

Llamada desde la central a un monitor o teléfono.

- ☞ Para realizar la llamada, el conserje deberá descolgar el auricular de la central e introducir el código correspondiente a la vivienda con la que desea establecer comunicación, visualizándose en la pantalla del teclado la secuencia de marcación. Una vez introducido el código pulsar la tecla 'OK' para realizar la llamada: unos tonos acústicos advertirán de que la llamada se está realizando y la pantalla del teclado mostrará el mensaje **llamada en curso**. En este instante, el monitor (teléfono) de la vivienda recibe la llamada. Si se ha introducido un código erróneo, utilizar la tecla de borrado CANCEL.

Continúa

Viene de la página anterior

En equipos combinados con placa(s), esta(s) quedará(n) automáticamente desconectada(s). En equipos con placa(s) general(es), será(n) ésta(s) la que quede(n) desconectada(s): si un visitante desea llamar, unos tonos telefónicos le advertirán de que el canal está ocupado.

La llamada tiene una duración de 45 segundos. Si la llamada no es atendida antes de 45 segundos, el canal quedará libre.

- ☞ Para establecer comunicación, descolgar el auricular del (monitor) teléfono.
La comunicación tendrá una duración de un minuto y medio o hasta colgar el auricular. Durante la comunicación la pantalla del teclado mostrará el mensaje comunicación. Finalizada la comunicación, el canal quedará libre.

Llamada desde un monitor o teléfono a la central.

- ☞ Para realizar la llamada, descolgar el auricular del monitor o teléfono y presionar el pulsador de abrepuertas: unos tonos acústicos en el auricular confirmarán que la llamada se está realizando o que la central se encuentra en comunicación. En este instante, la central recibe la llamada, mostrando la pantalla de la central la información del vecino que llama. Si la llamada no es atendida antes de 45 segundos, esta quedará retenida en la memoria de la central.
- ☞ Para establecer comunicación, descolgar el auricular de la central.
La comunicación tendrá una duración de un minuto y medio o hasta colgar uno de los dos auriculares. Durante la comunicación la pantalla del teclado mostrará el mensaje comunicación. Finalizada la comunicación, el canal quedará libre.
- ☞ Si la llamada se realiza sin descolgar el auricular del monitor o teléfono, la central reconocerá que se trata de una llamada de pánico, mostrando en la pantalla el mensaje AVISO DE pánico y la información del vecino que llama. Para que la central reconozca las llamadas de pánico, se debe haber activado la correspondiente opción en el menú de configuración (página 13). Las llamadas de pánico sólo se pueden atender desde la pantalla de retenciones.

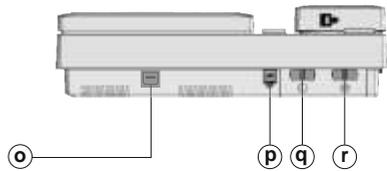
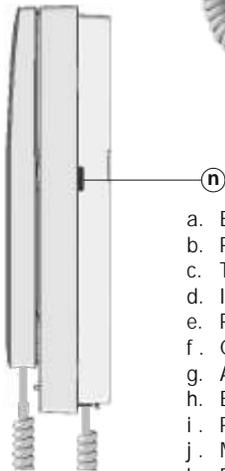
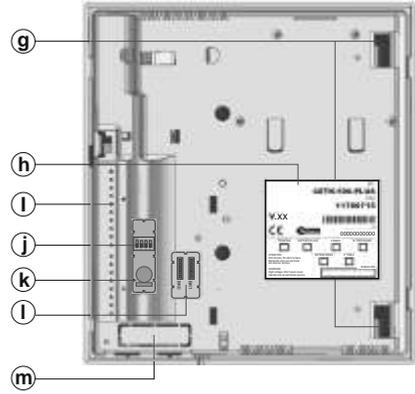
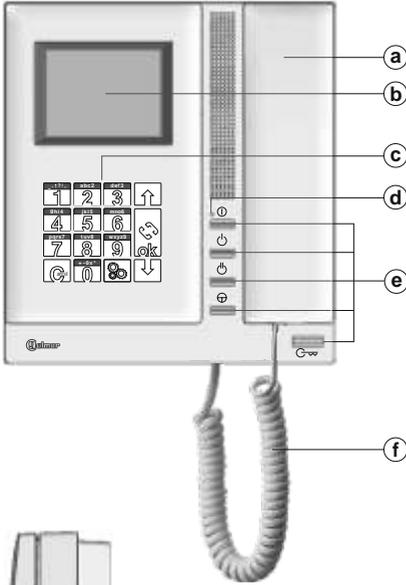
Memoria de retenciones de llamada.

- ☞ La central dispone una memoria para la retención de las últimas 99 llamadas no atendidas, bien sean llamadas normales o de pánico. Para disponer de esta función, deberá estar activada la correspondiente opción del menú de configuración (página 13). En el estado de reposo, la pantalla de la central muestra de forma cíclica (cada 45 segundos) el número de retenciones en memoria.
- ☞ Para consultar las llamadas retenidas en la central de conserjería, pulsar la tecla flecha abajo, mostrando la pantalla de la central la última llamada no atendida. Utilizar las flechas de desplazamiento para visualizar las llamadas no atendidas retenidas con anterioridad. La pantalla de la central muestra el tipo de llamada retenida (p: Pánico o r : Retención de llamada normal), la hora en la que se realizó y la información del vecino que la realizó.
- ☞ Para atender una llamada retenida descolgar el auricular de la central y posicionarse sobre la retención deseada, tal y como se explica en el apartado anterior. Seguidamente pulsar la tecla 'OK' para llamar al vecino correspondiente. Una vez es atendida la retención, ésta queda borrada de la memoria.
- ☞ Las llamadas no atendidas realizadas por un mismo vecino de forma consecutiva no son memorizadas.
- ☞ Para borrar una retención de llamada, posicionarse sobre la retención a borrar y pulsar la tecla .

Equipos con dos centrales de conserjería.

- ☞ El funcionamiento de los equipos con dos centrales de conserjería se detalla en la página 24.

Descripción de la central de conserjería CETK-590 Plus.



- a. Brazo auricular.
- b. Pantalla color.
- c. Teclado.
- d. Indicador luminoso de encendido.
- e. Pulsadores de función.
- f. Cordón telefónico.
- g. Anclajes de sujeción regleta.
- h. Etiqueta identificativa.
- i. Puntos de conexión regleta.
- j. Micro-interruptores de configuración.
- k. Batería Reloj.
- l. Bancos de memoria.
- m. Conector CN3.
- n. Regulador de volumen de tres posiciones.
- o. Conector USB, permite programar la central mediante un ordenador y el programa MEMEDIT Ver.4.0. Necesario cable USB impresora (USB A Macho-USB B Macho), no se suministra con el equipo.
- p. Conector para cordón.
- q. Ajuste de color.
- r. Ajuste de brillo.

Pulsadores de función.



Pulsador de encendido-apagado. Si la función "Modo protegido" está activada (pág. 12), será preciso introducir el código de usuario para encender la central.



Con el auricular colgado no realiza ninguna función. Con el auricular descolgado, permite realizar la función de intercomunicación con la otra central (caso de existir). Esta función se describe en la página 24.



Independientemente de la posición del auricular, activa la salida del relé auxiliar 'OA1'.



Con el auricular colgado permite visualizar la imagen procedente de la placa configurada como principal. Con el auricular descolgado, permite establecer comunicación de audio y vídeo con la placa que tiene activada la función de autoencendido. Sólo es operativo si no existe una comunicación en curso.



En el estado de reposo e independientemente de la posición del auricular, activa el abrepuertas de la placa configurada como principal. Durante los procesos de recepción de llamada o comunicación con una placa, permite activar el abrepuertas de la placa que realiza la llamada.

Estos dos últimos pulsadores sólo son operativos en caso de que el sistema disponga de placa(s).

Descripción de la etiqueta identificativa.

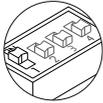
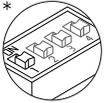
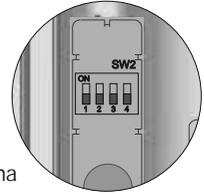


Para facilitar la reparación o sustitución de una central existente en una instalación, complete los datos de la etiqueta identificativa.

PRINCIPAL: central principal (pág. 12).
 M. PROTEGIDO: candado electrónico (pág. 12).
 CAPTURA PLACA: captura llamadas de placa (pág. 12).
 2ª TABLA: lista llamada directa activada (pág. 13).
 PÁNICO: reconoce llamadas de pánico (pág. 13).
 RETENCIONES: retiene llamadas perdidas (pág. 13).
 DIRECCION: código de llamada a central (pág. 12).

D

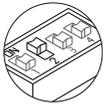
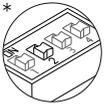
Descripción del microinterruptor de configuración SW2.
El microinterruptor de configuración SW2 está ubicado en la parte posterior izquierda del monitor.



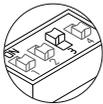
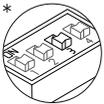
Sistemas Uno, carga la instalación con una resistencia de comunicaciones Uno. Para un correcto funcionamiento, colocar en ON sólo en la placa más cercana al canal de instalación, dejar el resto en OFF. Si no existen placas, colocar en ON sólo en la central más cercana al canal de instalación.

Si existe el uso del repetidor RDPlus-UnoSE:

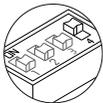
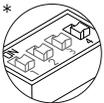
En el canal de instalación o a la entrada de la placa interior en sistemas de placas generales, dejar la/s placa/s y la central/es en OFF.



Sistemas Plus, carga la instalación con una resistencia de comunicaciones Plus. Para un correcto funcionamiento, dejar en ON sólo en la placa más cercana al canal de instalación o en la placa general (si existe) colocar el resto en OFF. Si no existen placas, colocar en ON sólo en la central más cercana al canal de instalación.



Permite reiniciar el código secreto de administrador y usuario (ver pág. XX) a los códigos asignados en fábrica. Utilizar esta función sólo en caso de haber olvidado el código. Para proceder: sacar la central de la regleta y colocar el microinterruptor a ON, después poner la central en la regleta, a continuación saque de nuevo la central de la regleta y colocar el microinterruptor a OFF; vuelva a poner la central en la regleta (ahora los códigos son los asignados de fábrica).



No se utiliza.

*Valor de fábrica

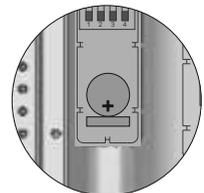
D

Descripción de la batería del reloj.
Al poner en marcha la central en la instalación, es necesario activar la función 'activar batería reloj' mediante el menú de programación, ver página XX.

Si la central pierde la hora por un corte de suministro eléctrico, compruebe que la función 'activar batería reloj' en el menú de programación (ver página XX) está activada, si esto es correcto será necesario sustituir la batería.

Reposición batería: código Golmar (50121403 batería CR1220).

Importante: Al reponer la batería verifique la polaridad de la misma, tal como se muestra en el dibujo

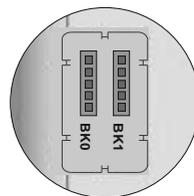


Descripción de los bancos de memoria.

La central dispone de dos bancos de memoria para la ubicación de dos módulos de 256Kb. Cada módulo permite guardar el texto asignado a 1000 usuarios.

El equipo se suministra con un módulo de memoria instalado en el banco 0 (BK0), en el cual se graban los parámetros de configuración del sistema. En el caso de centrales con dos módulos de memoria no intercambiar los módulos de banco una vez grabados.

Para que el equipo funcione correctamente, siempre debe haber un módulo en BK0.



AJUSTES DE LA CENTRAL

Manipulación del puente de final de línea.

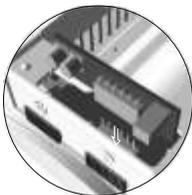


El puente de final de línea se encuentra ubicado en el conector CN3, situado en la parte posterior de la central.

En el caso de instalaciones con par trenzado, el puente de final de línea se encuentra en el módulo EL562 (ver apartado siguiente).

No quitar el puente si el cable de vídeo finaliza en la central. Quitar el puente si el cable de vídeo continúa después de la central.

Módulo EL562 para instalaciones de videoportero con par trenzado.



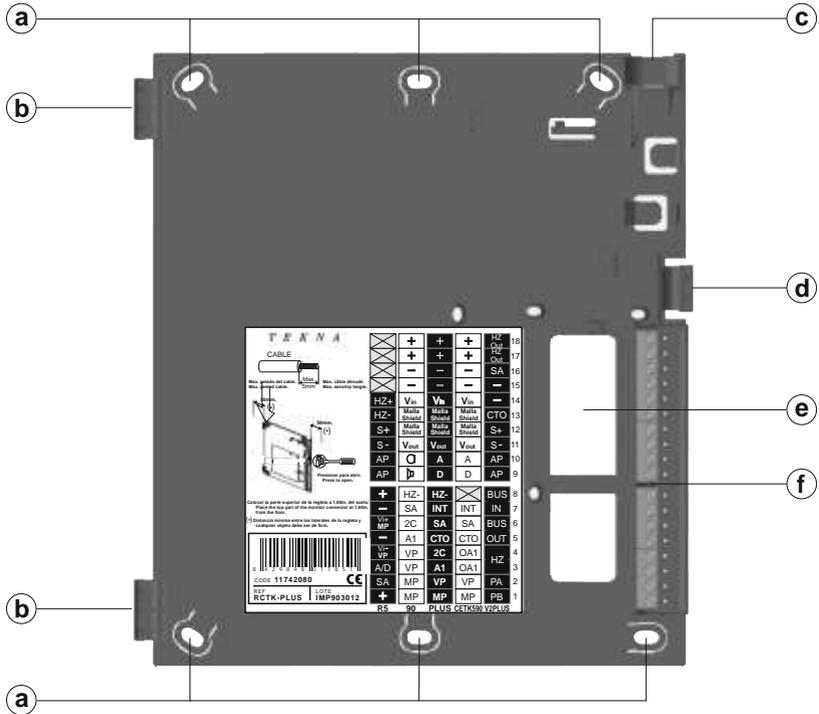
Localizar el conector CN3 de la parte posterior del monitor.

Para insertar el módulo EL562, retirar el puente que hay en el conector.

NOTA: En este tipo de instalaciones, en la placa debe configurarse el microinterruptor SW1-3 a ON del módulo de sonido, ver manual de instrucciones T631/Plus ML (pág. 11), o configurar el microinterruptor SW1-3 a ON del microprocesador EL500SE, ver manual T500SE ML (pág.12). Utilizar el esquema de instalación específico.

D

Descripción de la regleta de conexión
RCTK-PLUS.



- a. Orificios de fijación a pared (x6).
- b. Pestañas de sujeción del monitor (x2).
- c. Entrada de cables vertical.
- d. Pestaña de fijación.
- e. Entrada de cables central.
- f. Terminales de conexión:
 - +, - : positivo, negativo.
 - V_{in} : entrada señal de vídeo a través de cable coaxial.
 - Malla: malla cable coaxial.
 - V_{out} : salida señal de vídeo a través de cable coaxial.
 - A : comunicación audio.
 - D : comunicación digital.
 - INT : intercomunicación.
 - SA : salida sonería auxiliar.
 - CTO : salida activación distribuidor.
 - OA1, OA1 : salida relé auxiliar (Máx. 30Vcc / 1A).
 - V_p, M_p : señal de vídeo balanceada (a través de par trenzado).

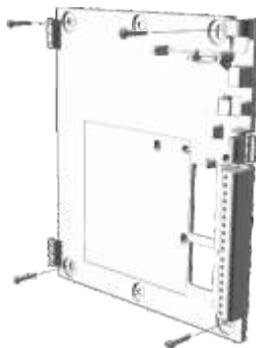
Los terminales +, - y Malla están doblados para facilitar la conexión en cascada de otros monitores o teléfonos. Si la central no se encuentra colocado en la regleta de conexión, los monitores o teléfonos conectados en cascada quedarán sin alimentación.

Fijar la regleta de la central en la pared.

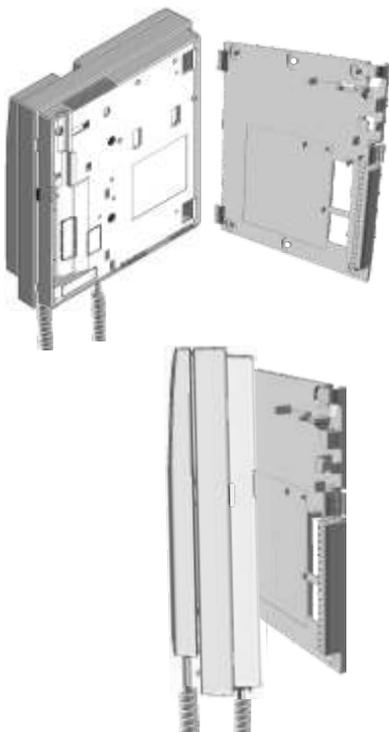
Evite emplazamientos cercanos a fuentes de calor, polvorientos o con mucho humo.

Instalar la central directamente sobre la pared, realizando cuatro agujeros de 6mm. de diámetro y utilizando los tornillos y tacos suministrados.

La parte superior de la regleta se debe ubicar a 1,60m. del suelo. La distancia mínima entre los laterales de la regleta y cualquier objeto debe ser de 5cm.



Colocar la central.

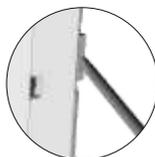


Colocar la central perpendicular a la regleta, haciendo coincidir los agujeros de la base de la central con las pestañas de sujeción de la regleta, tal y como muestra el dibujo.



Cerrar la central en forma de libro, ejerciendo presión sobre la parte derecha de la central y hasta escuchar el 'clic' de la pestaña de fijación de la regleta.

Si se desea sacar la central una vez instalado, realizar presión mediante un destornillador plano sobre la pestaña de fijación de la regleta. Una vez liberado la central, abrirlo en forma de libro y separarlo de la regleta, con cuidado de que no caiga.



Menú de programación.

Para configurar los parámetros del sistema se deberá acceder al menú de programación.

Los menús marcados con un asterisco se deben configurar para que el sistema funcione correctamente. Existen dos menús de programación: administrador, que permite modificar todos los parámetros del sistema y usuario, que sólo permite cambiar parámetros que no afectan al funcionamiento. Los parámetros de programación con texto negro sobre fondo blanco están disponibles en ambos menús de programación; los parámetros con texto blanco sobre fondo negro sólo están disponibles en el menú de gestor.

La cumplimentación de los registros de la agenda no es necesaria para el funcionamiento de la central, siempre y cuando esté desactivada la opción 'lista llamada directa' (pág. 12). Si una vez dentro del menú de programación, no se realiza ninguna pulsación durante 2 min., la central saldrá del menú.

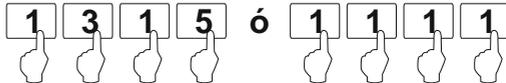
Para desplazarse a través de las opciones de los distintos menús utilizar las flechas.

En cualquiera de estos menús, los cambios de opción se guardan cada vez que se pulsa la tecla OK, independientemente de que seguidamente se pulse la tecla CANCEL.

Utilizar la tecla CANCEL para salir del menú de programación.



Para entrar en el menú de programación, pulsar la tecla  seguida del código secreto de administrador (valor de fábrica 1315) o de usuario (valor de fábrica 1111).



Permite cambiar los parámetros de configuración del sistema. Para acceder al menú de configuración pulsar OK.



agenda CONTACTOS

Permite configurar los parámetros de la agenda. Para acceder al menú de agenda pulsar OK.

Viene de la página anterior

Menú de ajustes del sistema.

AJUSTES SISTEMA



Para acceder al menú de ajustes del sistema, siga los pasos que se describen en la página 11 y pulse OK cuando visualice el mensaje AJUSTES DEL SISTEMA.

castellano

Permite escoger el idioma que presentarán los mensajes en pantalla y los menús de configuración. Para cambiar de idioma pulsar OK hasta encontrar el idioma.



* ceNTRAL principal
si

Determina si la central es principal o secundaria. Cada sistema debe tener una sola central principal; caso de existir otra central, configurarla como secundaria. Para cambiar el valor pulsar OK.



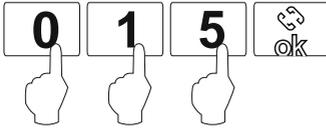
* LLAMADA CENTRAL
:000

Determina el código de llamada directa a la central. Colocar un valor entre 0 y 999. Este valor se deberá corresponder con el del pulsador de llamada a la central de la placa correspondiente y no podrá coincidir con el de un monitor o teléfono existente en la instalación.



nuevo VALOR
:000

Para cambiar el valor pulsar OK, apareciendo el mensaje ENTRAR NUEVO VALOR; introducir el código de llamada directa con el teclado numérico y validar pulsando OK. Si se pulsa CANCEL se restaurará el valor anterior.



LLAMADA CENTRAL
:015



* modo protegido
no

Permite la activación de un candado electrónico que obliga a introducir el código de usuario (pág. 11) para poder encender la central. Para cambiar el valor pulsar OK.



* capturar placa
si

Permite que las llamadas realizadas desde una placa sean capturadas por la central. En caso de que la central esté apagada, la llamada se recibirá en el apartamento. Para cambiar el valor pulsar OK.

Continúa

Viene de la página anterior

Menú de ajustes del sistema.

 * AVISO DE pánico si

Determina si la central recibe las llamadas de pánico realizadas desde los monitores o teléfonos, o cuando se introduce el código de pánico del control de accesos de una placa codificada de la instalación. Para cambiar el valor pulsar OK.

 * LLAMADA PERDIDA si

Determina si la central retiene las llamadas no atendidas, ya sean normales o de pánico. El número máximo de llamadas retenidas es de 99. Para cambiar el valor pulsar OK.

 * LISTA llamada DIRECTA si

Posibilita la asignación de un código de llamada diferente a la dirección real del monitor; este código se define en la agenda (pág. 15). Para cambiar el valor pulsar OK.

 ajustar hora 16:24



aj ustar hora 16:24

1 7 3 0 

aj ustar hora 17:30

El sistema dispone de un reloj interno que muestra la hora en la pantalla del teclado cuando el equipo se encuentra en reposo. Esta función se puede desactivar desde los menús de opciones y usuario. Una batería interna mantiene el sistema en hora incluso con el equipo apagado durante un periodo de tiempo prolongado.

Para poner en hora el reloj pulsar OK, apareciendo el mensaje aj ustar hora; introducir la hora (0 a 23) y los minutos (0 a 59) mediante el teclado numérico y validar pulsando OK. Si se pulsa CANCEL se restaurará el valor anterior.

 mostrar hora si

Determina si la pantalla del teclado muestra el reloj durante el estado de reposo. Para cambiar el valor pulsar OK.

 batería reloj si

Permite activar la batería del reloj, manteniendo el sistema en hora incluso con el equipo apagado. Para cambiar el valor pulsar OK.

 sonido teclado si

Permite escuchar un tono al pulsar sobre las teclas del teclado de función. Para cambiar el valor pulsar OK.

Continúa

Viene de la página anterior

Menú de ajustes del sistema.



codigo administrador
:1315



entrar nuevo valor
:1315



codigo administrador
:9876

Permite cambiar el código para acceder al menú de programación. Este código sólo debería ser conocido por la persona encargada de mantener el sistema; en caso contrario, cualquier manipulación de los parámetros podrían hacer que el sistema dejase de funcionar.

Para cambiar el código pulsar OK, apareciendo el mensaje ENTRAR NUEVO VALOR; introducir el código secreto mediante el teclado numérico y validar pulsando OK. Si se pulsa CANCEL se restaurará el valor anterior.

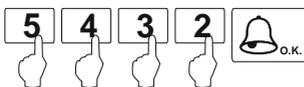
El código debe ser de cuatro cifras.



codigo usuario
:1111



entrar nuevo valor
:1111



codigo usuario
:5432

Permite cambiar el código para acceder al menú de usuario (ver página 11) o encender la central cuando la función modo protegido (página 12) está activada. Este código permite cambiar parámetros que no afectan al funcionamiento del sistema.

Para cambiar el código pulsar OK, apareciendo el mensaje entrar nuevo VALOR; introducir el código secreto mediante el teclado numérico y validar pulsando OK. Si se pulsa CANCEL se restaurará el valor anterior.

El código debe ser de cuatro cifras.



central con cámara

Permite activar la cámara de la central. Para cambiar el valor pulsar OK. Consulte con nuestros servicios de asistencia técnica.



version 1.00

Indica la versión de software de la placa.

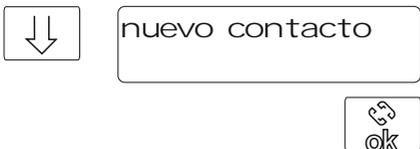


Fin del menú de configuración. Utilizar la flecha "ARRIBA" para acceder a las opciones anteriores. Pulsar CANCEL una vez para salir del menú de configuración y volver al menú principal, o dos veces para salir del menú de programación.

Menú agenda de contactos.



Para acceder al menú de agenda, siga los pasos que se describen en la página 11 y pulse OK cuando visualice el mensaje agenda de contactos.



Permite añadir los datos de un nuevo usuario al final de la agenda. Si desea añadir los datos en una posición determinada, utilice la opción Insertar contacto.



Pulsar OK, apareciendo en pantalla el mensaje entrar código bus; introducir el código del monitor mediante el teclado numérico y validar pulsando OK.



Introducir un código de seis dígitos: los tres primeros corresponden al código del edificio interior y los tres últimos al del monitor. Si se trata de un único edificio, asegurarse de que la(s) placa(s) del edificio han sido configuradas con el código cero.



IMPORTANTE: si se ha activado la lista de llamada directa (ver pág. 13), aparecerá el mensaje entrar código llamada; introducir el código de seis dígitos que se desea utilizar para realizar la llamada a este usuario y pulsar OK para validarlo.



Pulsar OK para asignar un texto al código, procediendo tal y como se describe en la página 18.



Finalizada la entrada del registro aparecerá el mensaje datos guardados, volviendo a la pantalla inicial. Repetir el proceso para añadir tantos registros como se deseen.

NOTA: los ceros introducidos a la izquierda de un código no será necesario introducirlos durante la realización de una llamada.

Viene de la página anterior

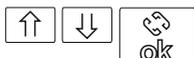
Menú agenda de contactos.



insertar contacto



j ose perez
:000012 :000041



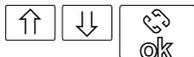
datos guardados



modificar contacto



j ose perez
:000012 :000041



borrar contacto

j ose perez
:000012 :000041



borrando contacto...

Permite insertar los datos de un usuario nuevo en cualquier posición de la agenda.

A diferencia de la opción Nuevo contacto, permite mantener la agenda ordenada.

Pulsar OK, apareciendo en pantalla la primera posición de la agenda: si no existe ningún registro en la agenda, la pantalla mostrará el mensaje AGENDA VACÍA. Utilizar las flechas de desplazamiento hasta encontrar la posición antes de la cual se desea insertar el nuevo usuario y pulsar OK.

Proceder tal y como se muestra en el apartado Nuevo contacto.

Finalizada la entrada de datos, la pantalla mostrará el mensaje datos guardados

Permite modificar los datos de un usuario existente en la agenda.

Pulsar OK, apareciendo en pantalla la primera posición de la agenda: si no existe ningún registro en la agenda, la pantalla mostrará el mensaje AGENDA VACÍA. Utilizar las flechas de desplazamiento hasta encontrar la posición que se desea modificar y pulsar OK.

Proceder tal y como se muestra en el apartado nuevo contacto.

Permite borrar los datos de un usuario existente en la agenda.

Pulsar OK, apareciendo en pantalla la primera posición de la agenda: si no existe ningún registro en la agenda, la pantalla mostrará el mensaje AGENDA VACÍA. Utilizar las flechas de desplazamiento hasta encontrar la posición que se desea borrar. Pulsar OK para confirmar la operación.

Si la función SONIDO TECLADO está activada (pág. 13), un tono nos indicará que el registro se está borrando, para después mostrar el registro siguiente al borrado.

Si la función SONIDO TECLADO no está activada el mensaje borrando CONTACTO aparecerá en pantalla, para después mostrar el registro siguiente al borrado.

Repetir el proceso para borrar tantos registros como se deseen.

Continúa

Viene de la página anterior

Menú agenda de contactos.



**BORRAR AGENDA
COMPLETA**

Permite borrar los datos de todos los usuarios existentes en la agenda.



Pulsar OK para iniciar el borrado.



Si la función sonido tecl adO está activada (pág.13), un tono nos indicará que los datos se están borrando.

BORRANDO CONTACTO...

Si la función sonido tecl adO no está activada (pág. 13), aparecerá el mensaje BORRANDO CONTACTO en pantalla indicando que los datos se están borrando.



Fin del menú agenda. Utilizar la flecha "ARRIBA" para acceder a las opciones anteriores. Pulsar CANCEL una vez para salir del menú agenda y volver al menú principal, o dos veces para salir del menú de programación.

E edición con el teclado.

Para introducir o editar texto durante la programación, utilizar las teclas tal y como se muestra.

El número máximo de caracteres en una línea de texto es de 16.

La introducción de caracteres se realiza mediante el teclado numérico: pulsar repetidamente sobre la tecla correspondiente hasta que aparezca el carácter deseado según la tabla.



Utilizar las flechas de desplazamiento para moverse a lo largo de la línea de texto.



Utilizar la tecla configuración para borrar el carácter situado sobre el cursor, desplazando una posición hacia atrás el texto situado a continuación.



Utilizar la tecla OK para validar el texto introducido. La pantalla mostrará el mensaje datos guardados.



Utilizar la tecla CANCEL para abandonar la edición. Los cambios realizados quedarán omitidos.

1	□	-	.	1	?
	!	,	@	&	:
	"	()	%	\$

2	A	B	C	2	a	b	c
	Á	À	Ã	Ä	Å	Æ	Ç
	á	à	ã	ä	å	æ	ç

3	D	E	F	3	d
	e	f	É	È	Ê
	Ë	é	è	ê	ë

4	G	H	I	4	g
	h	i	Í	Ì	Î
	Ï	í	ì	î	ï

5	J	K	L	5	j
	k	l			

6	M	N	Ñ	O	6	m
	n	ñ	o	Ó	Ô	
	Õ	Ö	Ø	ø	ó	ò
	ô	õ	ö	œ	ø	

7	P	Q	R	S	7
	p	q	r	s	ß

8	T	U	V	8	t
	u	v	Ú	Û	
	Ü	ú	û	ü	

9	W	X	Y	Z	9
	w	x	y	z	ÿ

0	+	-	0	x	*
	/	=	>	<	#
	°	¿	¡		

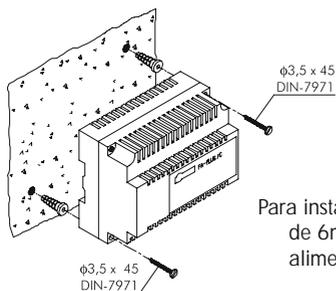
D desplazamiento rápido por la agenda.

Para avanzar de forma rápida por la agenda basta con pulsar la flecha de avance, seguida del número de registros que se desean avanzar. Si se selecciona el número 0, el avance se realizará en saltos de 10 y se selecciona la tecla llave en saltos de 100.



El avance se realiza de 5 en 5 registros. Las teclas flecha quedarán memorizadas para avanzar de 5 en 5 cada vez que se pulse una de ellas.

Detalle de la instalación de los alimentadores FA-PLUS y FA-PLUS/C Rev.938072.



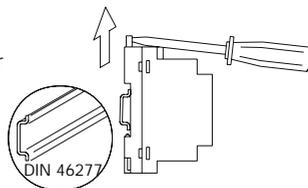
Instale el alimentador en un lugar seco y protegido.
 Recuerde que la normativa vigente obliga a proteger el alimentador con un interruptor magnetotérmico

Conecte el alimentador FA-Plus a una toma de tierra.

Para instalar el alimentador en pared, realizar dos agujeros de 6mm. de diámetro, e introducir los tacos. Sujetar el alimentador mediante los tornillos especificados.

El alimentador puede instalarse en guía DIN 46277 realizando una leve presión. Para sacar el alimentador de la guía utilizar un destornillador plano y hacer palanca tal y como muestra el dibujo.

El modelo FA-Plus/C precisa de 6 elementos en la guía y el modelo FA-Plus de 10.



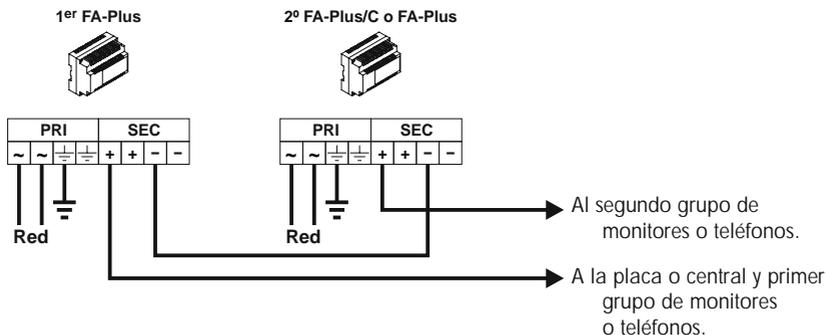
IMPORTANTE: el número máximo de unidades que se pueden conectar a un alimentador FA-Plus/C es de 10, siendo 50 en el caso del modelo FA-Plus.

Para obtener un número superior de unidades enlace alimentadores, tal y como se muestra en el siguiente apartado.

Enlace de varias fuentes de alimentación.

Conectar el primer alimentador a la central o placa (caso de existir) y al primer grupo de monitores o teléfonos; los siguientes grupos se conectarán al positivo de su alimentador de ampliación.

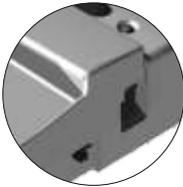
Para enlazar los alimentadores basta con unir el borne negativo de los mismos; NO unir los bornes positivos de alimentadores diferentes.



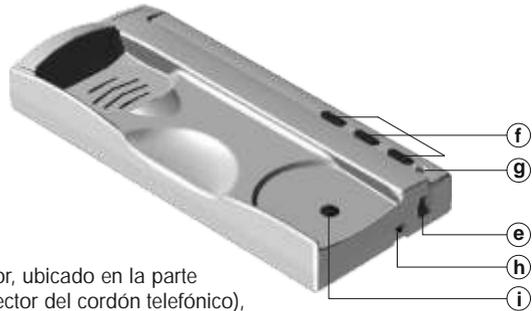
Descripción del teléfono T-940 Plus.



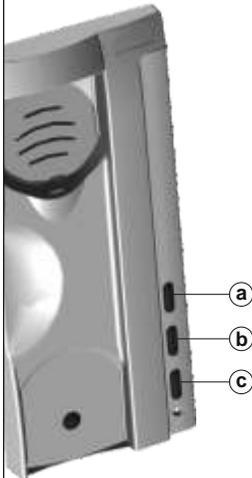
- a. Brazo auricular.
- b. Rejilla difusión sonido.
- c. Orificio micrófono.
- d. Hueco de sujeción.
- e. Conectores para cordón telefónico.
- f. Pulsadores de función.
- g. Indicador luminoso de encendido.
- h. Regulador de volumen de llamada.
- i. Pulsador de colgado.



El teléfono dispone de un conmutador, ubicado en la parte inferior del teléfono (junto al conector del cordón telefónico), que permite regular el volumen de la señal de llamada en los niveles de máximo, medio y mínimo.



Pulsadores de función.



- a. Pulsador de encendido-apagado del teléfono.
Después de cualquier reinicialización del teléfono y durante los 45 segundos siguientes, no se podrá realizar ninguna operación con el mismo, a excepción de la recepción de llamadas.
- b. Con el auricular descolgado, permite realizar una llamada de intercomunicación. Esta función se describe en la página 23.
- c. Con el auricular colgado realiza una llamada de pánico a las centrales de conserjería configuradas para recibir este tipo de llamada. Con el auricular descolgado, permite realizar una llamada normal a la central principal. Durante los procesos de recepción de llamada o comunicación, activa el abrepuertas.

Descripción de los bornes de conexión.

+	-	A	D	INT	SA	HZ-
---	---	---	---	-----	----	-----

+ , - : positivo, negativo.
 A , D : comunicación audio, digital.
 INT : intercomunicación.
 SA : salida sonería auxiliar.
 HZ- : entrada pulsador timbre de puerta.

INSTALACIÓN DEL TELÉFONO

Fijar el teléfono a la pared.

Para conectar el teléfono y fijarlo a la pared, será necesario abrirlo. Para ello, realizar levemente palanca con un destornillador plano en las ranuras dispuestas para ello, tal y como muestra el dibujo.



Programación de teléfonos.

En caso de tratarse de una instalación con placas, programar los monitores o teléfonos desde las placas, tal y como se indica en los respectivos manuales de instrucciones.

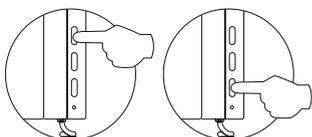
Finalizada la programación, realizar una llamada a la central desde cada vivienda, visualizando en la pantalla de la central el código asignado a cada monitor o teléfono.

Si se trata de una instalación sin placas, programar los teléfonos tal y como se muestra.

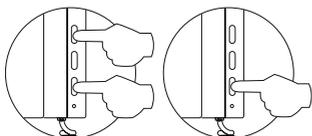
Realizar la programación con el auricular de la central descolgado.



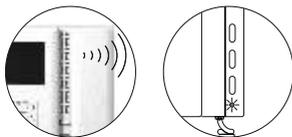
Para que la central entre en el modo de programación, pulsar la tecla  seguida del código secreto de administrador (valor de fábrica 1315), tal y como se indica en la página 11.



Apagar el teléfono a programar.
Una vez se encuentre apagado, presionar el pulsador de abrepuertas.

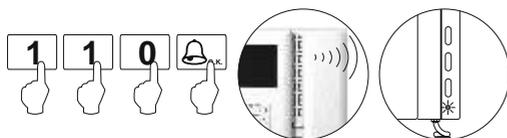


Mantenga presionado el pulsador de abrepuertas y sin soltarlo, encienda el teléfono.



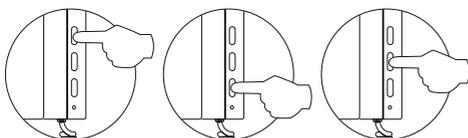
Para indicar que el equipo está listo para la programación, la central emitirá unos tonos y mostrará en la pantalla del teclado el mensaje **pr ogr amación**, pudiendo soltar el pulsador de abrepuertas del teléfono.

Para establecer comunicación de audio con la central, descolgar los auriculares.



Introducir el código del teléfono a programar, seguido de la tecla campana.

En dicho instante, la central emitirá unos tonos y parpadeará el indicador luminoso del teléfono.



Para programar el teléfono como principal, apagarlo y volverlo a encender.

Para programarlo como secundario, pulsar el botón de abrepuertas.

Para programarlo como secundario con intercomunicación, pulsar el botón central.

Cada vivienda debe tener una sola unidad principal; si existen unidades en paralelo se deberán configurar como secundarias, ya sean monitores o teléfonos.

Programar el resto de teléfonos de la misma forma. Finalizada la programación salir del menú de configuración pulsando la tecla CANCEL: caso de olvidarse, la central saldrá automáticamente transcurridos 2 minutos sin realizar ninguna pulsación.

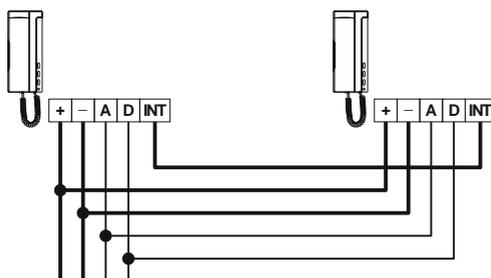
Intercomunicación entre dos puntos de la misma vivienda.

El teléfono T-940 Plus incorpora de serie la intercomunicación entre dos puntos de la misma vivienda. Para habilitar esta función será necesario que:

- Uno de los equipos haya sido configurado como principal y el otro como secundario con intercomunicación, según se describe en la página 22.
- El borne INT de los equipos a intercomunicar esté unido (ver esquema adjunto).

Para intercomunicarse, descolgar el auricular y presionar el pulsador de intercomunicación; unos tonos acústicos en el auricular confirmarán que la llamada se está realizando, o que la unidad llamada está en comunicación con la central. Para establecer comunicación, descolgar el auricular de la unidad llamada. Si durante un proceso de intercomunicación se recibe una llamada de la central, se escucharán unos tonos acústicos en auricular de la unidad principal; para establecer comunicación con la central presionar el pulsador de intercomunicación de la unidad configurada como principal.

Los tonos de llamada reproducidos son diferentes en función del lugar desde el que se realizó la llamada, lo cual permite al usuario distinguir su procedencia.

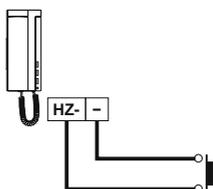


Pulsador para recepción de llamadas desde la puerta del rellano.

El teléfono T-940 Plus incorpora de serie la recepción de llamada desde la puerta del rellano.

Esta prestación permite ahorrar el uso de un timbre, colocando un pulsador entre los bornes 'HZ-' y '-' del teléfono.

Los tonos de llamada reproducidos son diferentes en función del lugar desde el que se realizó la llamada, lo cual permite al usuario distinguir su procedencia. Si durante una conversación con la central se produce una llamada desde la puerta del rellano, unos tonos en el auricular advertirán de esta circunstancia.



Equipos con dos centrales de conserjería.

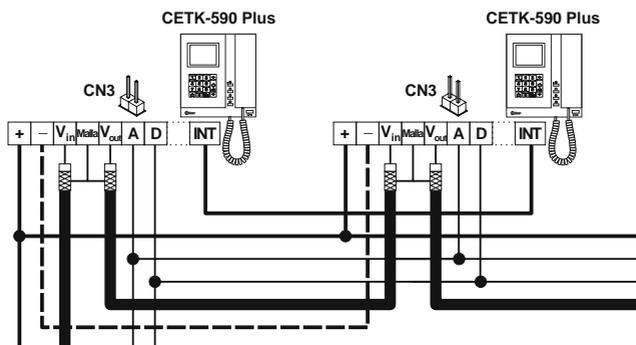
El número máximo de centrales de conserjería dentro de un sistema es de dos, debiéndose configurar una de ellas como principal y la otra como secundaria, tal y como se describe en la página 12.

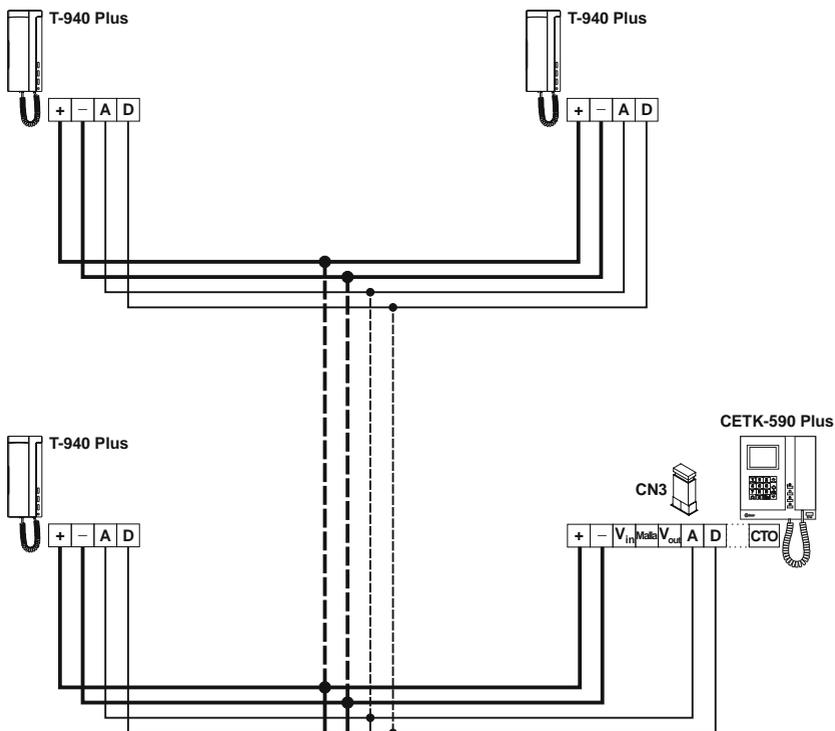
Las llamadas realizadas desde monitores o teléfonos mediante el pulsador de abrepuertas, serán siempre recepcionadas por la central de conserjería principal. Si la central principal se encuentra apagada, las llamadas serán desviadas a la central de conserjería secundaria (funcionamiento día-noche). La captura de llamadas de placa también se recepcionará en la central principal. No obstante, cada central de conserjería podrá tener su propio código directo de llamada (ver página 12).

Sólo en el caso de los monitores Tekna Plus y Platea Plus se podrá realizar una llamada selectiva a la central secundaria mediante el segundo pulsador auxiliar. Esta función requiere la modificación interna de los monitores, tal y como se describe en el manual de instrucciones de la placa.

Las centrales CETK-590PLUS incorpora de serie la prestación de intercomunicación entre dos centrales. Para habilitar esta función será necesario que el INT de las centrales esté (ver esquema adjunto).

Para intercomunicarse, descolgar el auricular y presionar el pulsador de intercomunicación; unos tonos acústicos en el auricular confirmarán que la llamada se está realizando, o que la unidad llamada está en comunicación, mostrando la pantalla del teclado los mensajes **llamando a central** o **sistema ocupado** respectivamente. la pantalla de la central llamada mostrará el mensaje **LLAMANDO central**. Para establecer comunicación, descolgar el auricular de la unidad llamada, mostrando las pantallas de ambas centrales el mensaje **comunicación**. Si durante un proceso de intercomunicación se recibe una llamada de la placa, se escucharán unos tonos acústicos en auricular de la central principal, apareciendo la imagen y mostrando la pantalla el mensaje **llamando placa**; para establecer comunicación con la placa presionar el pulsador OK, o presionar el pulsador de abrepuertas si sólo se desea abrir la puerta. En el caso de que la llamada se halla realizado desde una vivienda, la central llamada visualizará la retención de llamada.

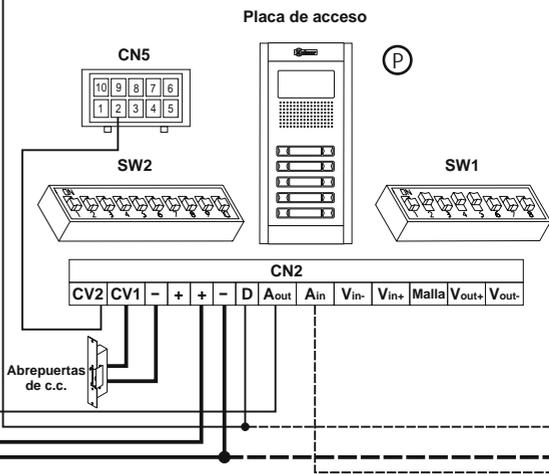
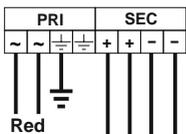




Ⓟ = Principal.
 Ⓢ = Secundario.

*Colocar este alimentador lo más cerca posible del primer teléfono.

FA-Plus/C o FA-Plus



Portero electrónico.

El esquema de instalación muestra el conexionado de un equipo de portero electrónico con una o varias placas para acceder al edificio y una central de conserjería.

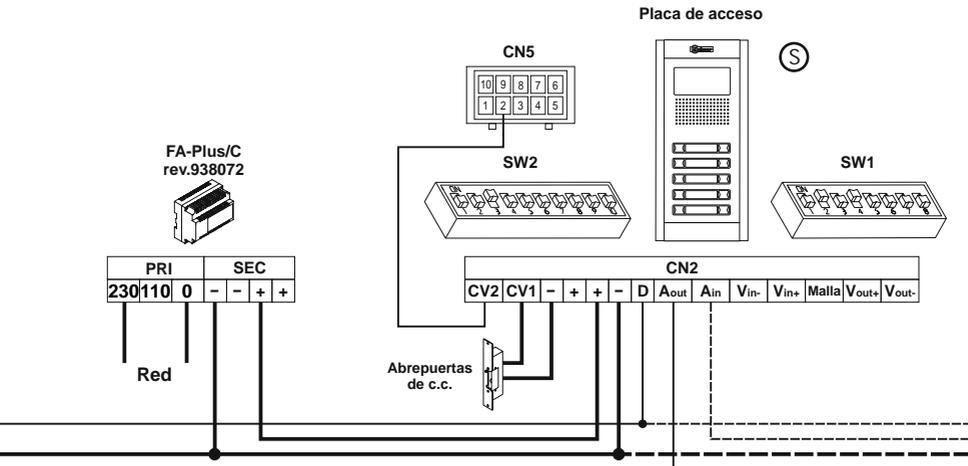
Si su equipo no dispone de placa, o sólo de una, no tenga en cuenta tales conexiones.

Si por el contrario tiene más de una placa, conecte la segunda tal y como muestra el esquema. En el caso de más de dos placas, conecte las restantes igual que la segunda.

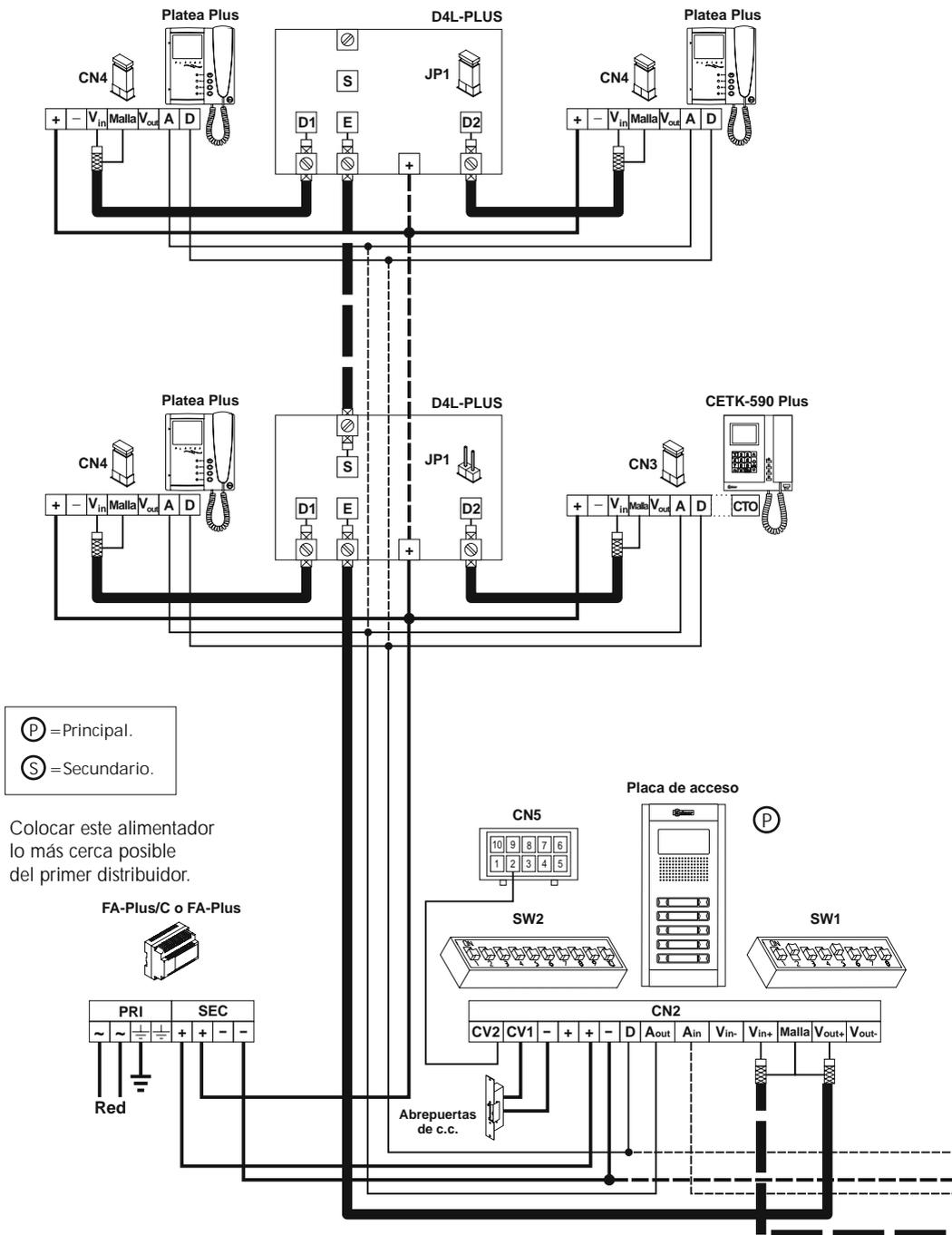
La central de conserjería se conecta igual que si se tratase de un teléfono.

TABLA DE SECCIONES	Secciones hasta	
	Borne	50m.
+, -, CV1, CV2	1,00mm ²	2,50mm ²
A _{in} , A _{out} , A, D	0,25mm ²	0,25mm ²

Para distancias superiores consulte con nuestros servicios de asistencia técnica.



* Sacar el puente JP1 de todos los distribuidores excepto del último.



V

ideoportero con cable coaxial.

El esquema de instalación muestra el conexionado de un equipo de videoportero con una o varias placas para acceder al edificio y una central de conserjería.

Si su equipo sólo dispone de una placa, no tenga en cuenta la conexión hacia las otras.

Si por el contrario tiene más de una placa, conecte la segunda tal y como muestra el esquema.

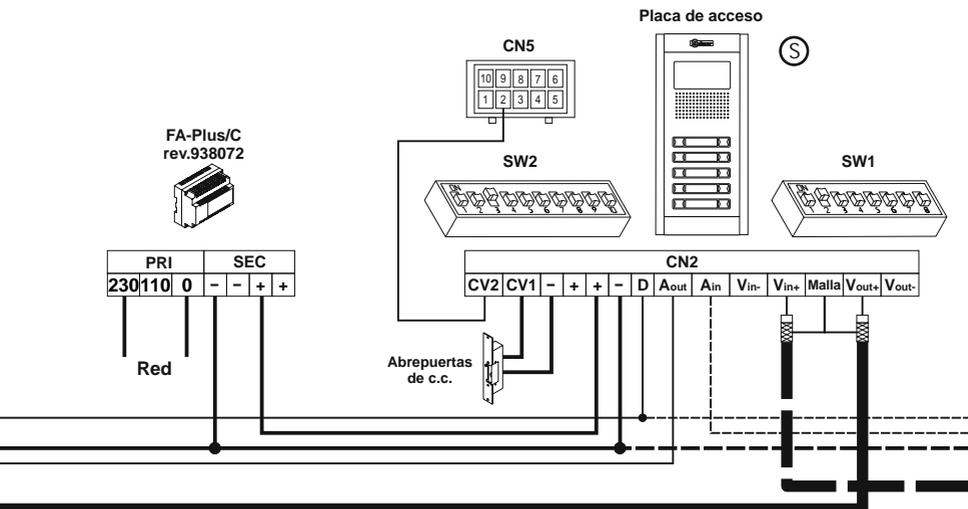
En el caso de más de dos placas, conecte las restantes igual que la segunda.

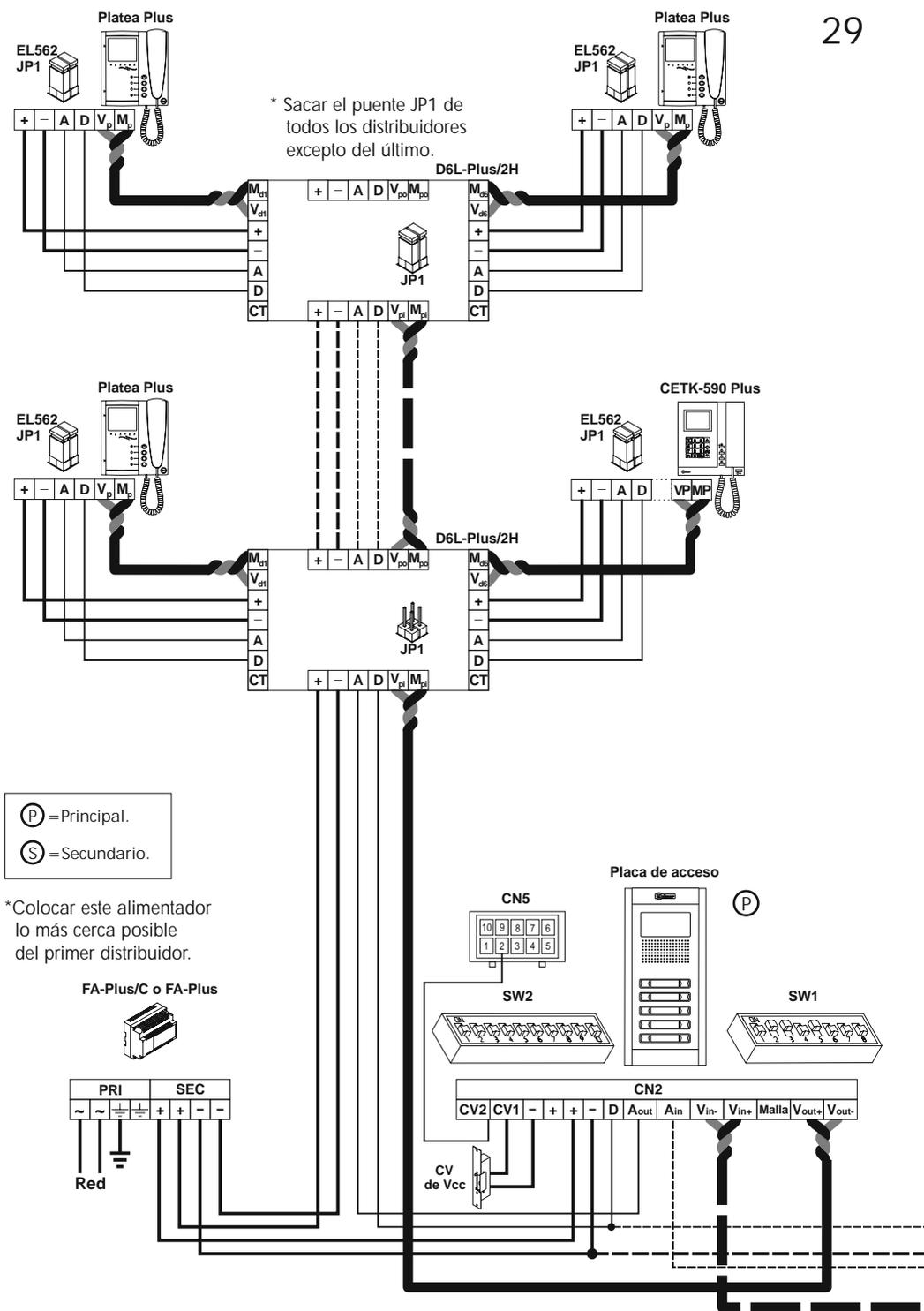
La central de conserjería se conecta igual que si se tratase de un monitor.

Nota: En instalaciones con cable coaxial se aconseja instalar la central entre el primer distribuidor y la placa (la central debe tener un alimentador dedicado para alimentar sólo la central).

TABLA DE SECCIONES	Secciones hasta	
	50m.	150m.
+, -, CV1, CV2	1,00mm ²	2,50mm ²
A _{in} , A _{out} , A, D	0,25mm ²	0,25mm ²
V _{in+} , V _{out+} , V _{in-} , V _{out-}	RG-59	RG-59

Para distancias superiores consulte con nuestros servicios de asistencia técnica.

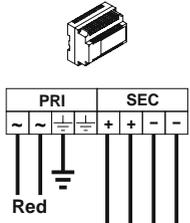




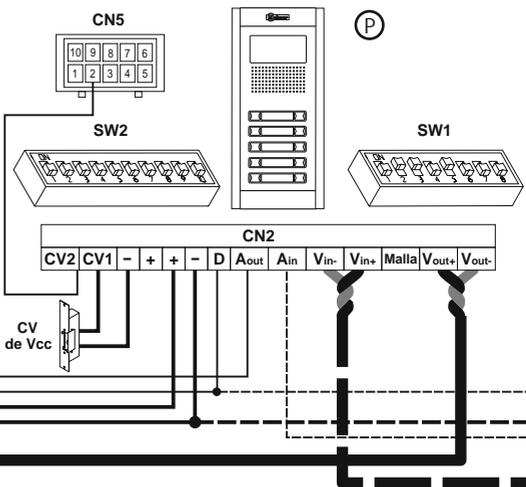
(P) = Principal.
 (S) = Secundario.

* Colocar este alimentador lo más cerca posible del primer distribuidor.

FA-Plus/C o FA-Plus



Placa de acceso



Videoportero sin cable coaxial.

El esquema de instalación muestra el conexionado de un equipo de videoportero con una o varias placas para acceder al edificio y una central de conserjería.

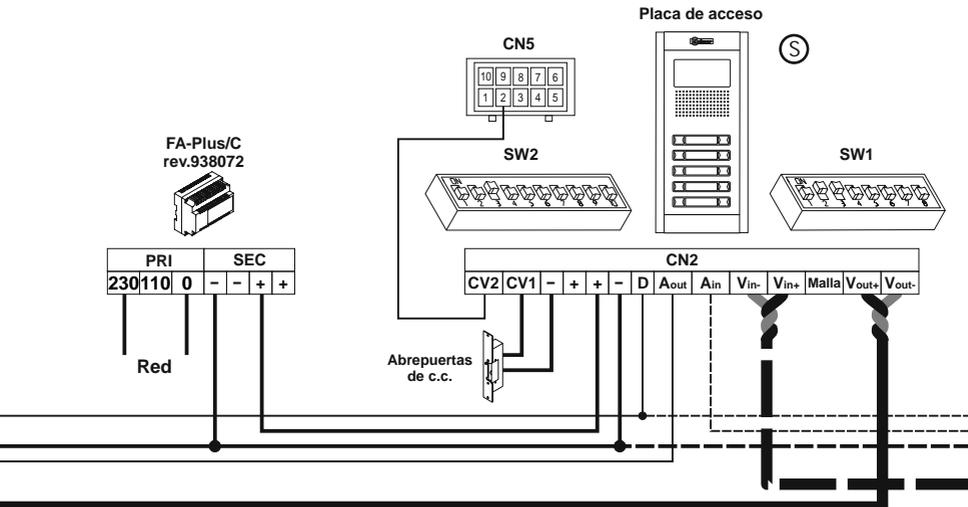
Si su equipo no dispone de placa, o sólo de una, no tenga en cuenta tales conexiones.

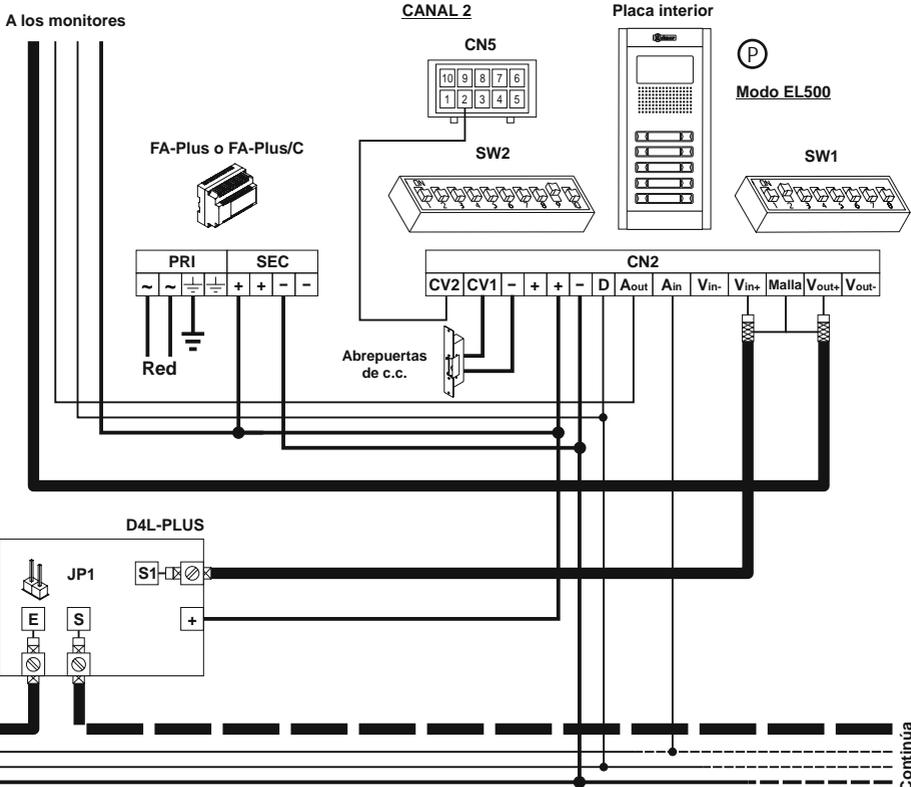
Si por el contrario tiene más de una placa, conecte la segunda tal y como muestra el esquema. En el caso de más de dos placas, conecte las restantes igual que la segunda. La central de conserjería se conecta igual que si se tratase de un monitor.

IMPORTANTE: Este tipo de instalación precisa que las placas se configure el Dip-3 del micro-interruptor Sw1 a ON (ver manual de la placa) y que la central y los monitores utilicen el módulo EL562.

TABLA DE SECCIONES	Secciones hasta	
	Borne	50m.
+ , - , CV+ , CV-	1,00mm ²	2,50mm ²
A _{in} , A _{out} , A, D	0,25mm ²	0,25mm ²
V _{in+,-} , V _{out+,-} , V _{p,d} , M _{p,d}	CAT-5	CAT-5

Para distancias superiores consulte con nuestros servicios de asistencia técnica.



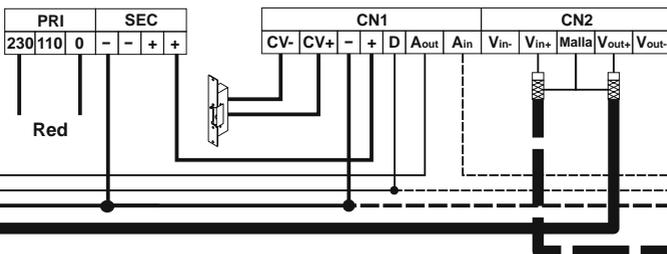
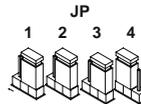


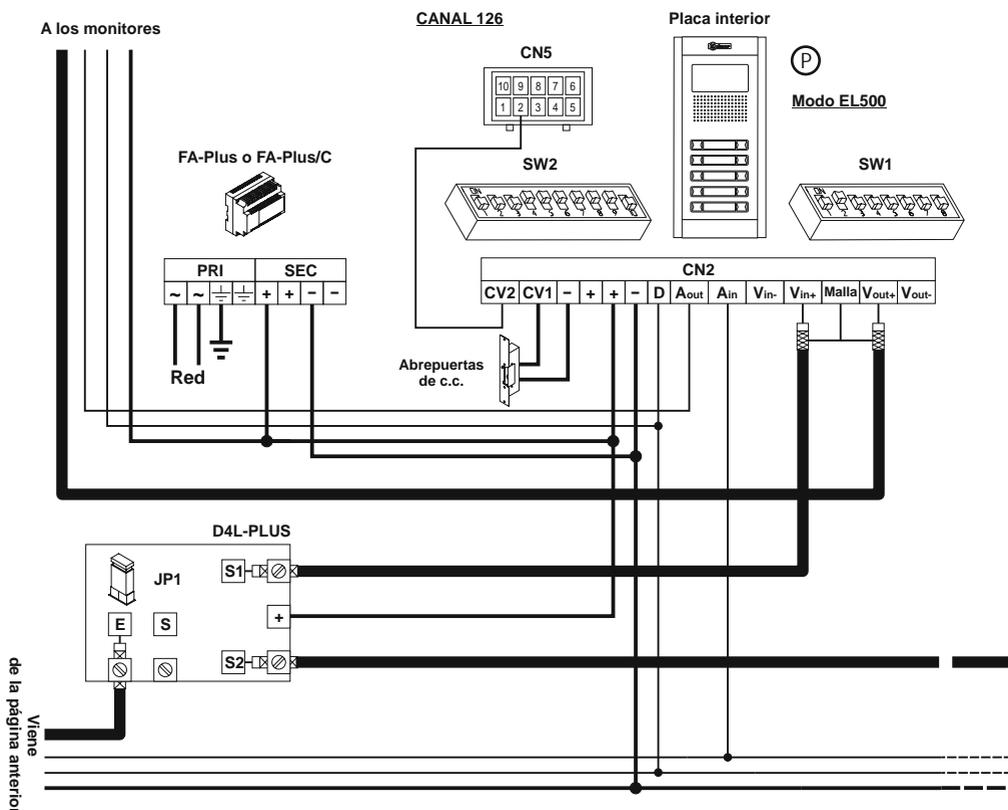
Continúa en la página siguiente

CANAL 0

Placa general

FA-Plus/C
rev.938072





NOTAS IMPORTANTES:

V

ideoportero con placa general para grandes complejos residenciales.

Para realizar la instalación y configuración de forma correcta, ayúdese de este manual, del de la placa codificada y de los que se adjuntan con las placas interiores.

El esquema de instalación muestra el conexionado de un equipo de videoportero con una placa general, una central de conserjería general y hasta 127 placas interiores.

En el caso de más placas generales, conecte las restantes como se muestra en el manual de instrucciones de la placa codificada. Si por el contrario el equipo no dispone de placa general, no tenga en cuenta tales conexiones.

En equipos de videoportero, utilizar un distribuidor de vídeo antes de cada edificio interior excepto en el último. Todos los distribuidores, excepto el último, deberán tener sacado el puente de final de línea.

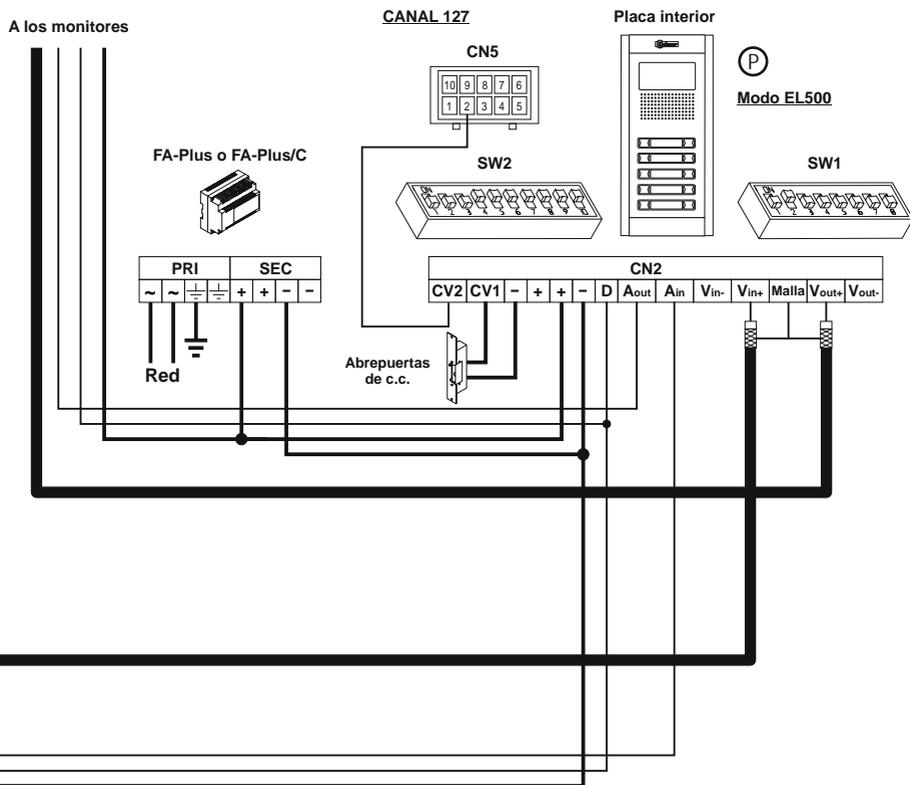
Si en lugar de videoportero, se trata de portero electrónico, elimine el cable coaxial y los distribuidores del montante general de instalación y sustituya el cable coaxial de los montantes de los edificios interiores por un negativo.

En equipos de videoportero con par trenzado utilizar el distribuidor D6L-Plus/2H en lugar del D4L-Plus.

Todos los distribuidores, excepto en el último, deberán tener quitado el puente de resistencia de final de línea. En el canal de instalación de los edificios interiores añadir un negativo, (ver pág. 29).

Adjunto se muestra la conexión del par trenzado en lugar de cable coaxial.





Videopuerto con placa general para grandes complejos residenciales.

TABLA DE SECCIONES	Secciones hasta	
Borne	100m.	300m.
+, -, CV+, CV-	1,50mm ²	2,50mm ²
A _{in} , A _{out} , A, D	0,25mm ²	0,25mm ²
V _{in+} , V _{out+} , V _{in-} , V _{out-}	RG-59	RG-59

Para distancias superiores consulte con nuestros servicios de asistencia técnica.

Este producto es conforme con las disposiciones de las Directivas Europeas aplicables respecto a la Seguridad eléctrica 2006/95/CEE y la Compatibilidad Electromagnética 2004/108/CEE, así como con la ampliación en la Directiva del Mercado CE 93/68/CEE.

This product meets the essentials requirements of applicable European Directives regarding Electrical Safety 2006/95/ECC, Electromagnetic Compatibility 2004/108/ECC, and as amended for CE Marking 93/68/ECC.



NOTA: El funcionamiento de este equipo está sujeto a las siguientes condiciones:

(1) Este dispositivo no puede provocar interferencias dañinas, y (2) debe aceptar cualquier interferencia recibida, incluyendo las que pueden provocar un funcionamiento no deseado.

NOTE: *Operation is subject to the following conditions:*

(1) This device may not cause harmful interference, and (2) this device must accept any received interference, including the ones that may cause undesired operation.



Finalizada la vida útil del producto no lo tire en contenedores de basura, contiene una pila en su interior.

The product contains a battery, so it should not be thrown into a garbage container when it ends its useful life.



golmar@golmar.es
www.golmar.es



Golmar se reserva el derecho a cualquier modificación sin previo aviso.
Golmar reserves the right to make any modifications without prior notice.